

UNMIK/REG/2003/17
12. мај 2003. године

УРЕДБА БР. 2003/17

**О ПРОГЛАШЕЊУ ЗАКОНА
О УПРАВЉАЊУ И ОДГОВОРНОСТИ ЗА РАД У ЈАВНИМ ФИНАНСИЈАМА
КОЈИ ЈЕ УСВОЈИЛА СКУПШТИНА КОСОВА**

Специјални представник Генералног секретара,

Сходно овлашћењу које му је дато Резолуцијом 1244 (1999) Савета безбедности Уједињених нација од 10. јуна 1999. године,

У складу са ставовима 8.1 (ц), 9.1.44 и 9.1.45 Уставног оквира за привремену самоуправу (Уредба УНМИК-а бр. 2001/9),

Свестан става 5.1 (б) Уставног оквира за привремену самоуправу,

Узимајући у обзир дописе Председника Скупштине Косова од 10. фебруара 2003. године и 9. маја 2003. године у вези са Законом о управљању и одговорности за рад у јавним финансијама којег је усвојила Скупштина Косова 23. јануара 2003. године,

Узимајући такође у обзир допис Специјалног представника Генералног секретара од 15. априла 2003. године и одговарајући допис УНМИК-а од 7. марта 2003. године у вези са поменутиим законом,

Позивајући се на Уредбу УНМИК-а бр. 2002/10 од 6. маја 2002. године о успостављању савета за привредна и пореска питања, Уредбу УНМИК-а бр. 2002/18 од 4. октобра 2002. године о успостављању Канцеларије генералног ревизора Косова и ревизорске службе на Косову и Уредбу УНМИК-а бр. 2002/23 од 31. децембра 2002. године о усвајању Косовског консолидованог буџета и одобравању трошкова за период од 1. јануара до 31. децембра 2003. године и без правног дејства на исте,

А. Овим проглашава важећим од дана потписивања, под условима наведеним у наредној тачки Б, Закон о управљању и одговорности за рад у јавним финансијама који је у прилогу ове Уредбе (Закон бр. 2003/2), и

Б. Одлучује да:

(а) Одредбе Закона немају правно дејство на овлашћења Специјалног представника Генералног секретара према Резолуцији 1244 (1999) Савета безбедности Уједињених нација, ни на његова резервисана овлашћења и одговорности према Уставном оквиру за привремену самоуправу;

(b) Закон ће да буде допуњен новим Чланом 20.9 који гласи: “Предложени годишњи Косовски консолидовани буџет, предложене прописе о годишњим издвајањима и предложене годишње прописе о располагању добити одређених установа одобрава Скупштина формалном одлуком. После тога та одлука бива прослеђена као заједнички законски предлог СПГС-у на усвајање и проглашавање. Када добије заједнички законодавни предлог, СПГС га доноси и проглашава као уредбу УНМИК-а, пошто затражи савет од Већа за привредна и пореска питања. Ако буде потребна било каква промена извршава је СПГС тек након консултација са Скупштином и пошто затражи савет од Већа за привредна и пореска питања”; и

(c) Термин “Закон о издвајањима” и други термини и одредбе у Закону који се односе на буџет биће тумачени у складу са горњим ставом (б).

Потписано 12. маја 2003. године

Специјални представник Генералног секретара
Михаел Штајнер

KUVENDI I KOSOVËS
СКУПШТИНА КОСОВА
ASSEMBLY OF KOSOVO

ЗАКОН БР. 2003/2

О УПРАВЉАЊУ ЈАВНИМ ФИНАНСИЈАМА И ОДГОВОРНОСТИ

Скупштина Косова,

На основу датог овласцења и преносених одговорности на Провизорне Институције Самог-управљања (ПИСУ) од стране привремене административне мисије Уједињених Нација у Косово (УНМИК) Уредба Бр. 2001/9 од 15 Маја 2001, “О Уставном оквиру за провизорно само-управљање у Косово,” посебно секције 5.1(а), (б), (о) и (р), Секција 5.2(ц), (ф) и (г), и Секције 5.7, 9.1.1, 9.1.11, 9.1.26(а), 9.3.3, и 11.2 из ове;

На основу датог овласцења и преносених одговорности на извршном огранку ПИСУ-а од стране УНМИК-а Уредбом 2001/19 од 13 Септембра 2001, “О извршном огранку ПИСУ-а на Косову, посебно секције 1.6, 1.7, 2.2 и 3.2 и тацке (и), (ии), (иии), (ив), (в), (вии), (виии), (х), и (хи) Анекса ИИ приложеним таквој уредби;

Узимајући у обзир резервне снаге СРСГ од стране УНМИК Уредбе 2001/9, посебно секције 8.1(ц), (е), (ф), (р), (w), и (х), и Главу 12 овде, и УНМИК Уредбе 2001/19, као исправљену, посебно Секцију 7 овде;

Такође узимајући у обзир УНМИК Уредбу Бр. 1999/1 од 25 Јула 1999, “О овласцењу Привремене администрације у Косову, као сто је измењено; и УНМИК Уредбу Бр. 1999/24 од 12 Децембра 1999, “О примењеном закону у Косово,” као сто је измењено; и

Имајући у вид потребу о оснивању буџета, капиталне и оперативне расходе, финансијско руковођење, рацуноводство, буџетску одговорност и финансијске системе извештавања за јавне ауторитете у Косово, за описивање снаге и дужности Министра финансије и привреде по овим питањима, и за оснивањеоквира ради сређивања прихода и грантова опстина у Косово;

Доноси Закон о Управљању Јавним Финансијама и Одгорности, како следи:

САДРЗАЈ

Део И Дефиниције

Секција 1 Дефиниције

Део ИИ Опште одредбе

- Секција 2 Обавезивање приговора и обавеза
- Секција 3 Трезор
- Секција 4 Одељење Будзета
- Секција 5 Одељење економске политике
- Секција 6 Одељење за политику таксе и анализе
- Секција 7 Опстинска политика и одељење будзета
- Секција 8 Интерна јединица ревизије
- Секција 9 Остала одељења и Јединице
- Секција 10 Јавни Новац
- Секција 11 Главни Финансијски Службеник и Сертификациони Службеник
- Секција 12 Квалификациони Захтеви

Део ИИИ Убирање и Оцување јавног новца

- Секција 13 Примање Јавног Новца
- Секција 14 Инвестиције Јавног Новца
- Секција 15 Расходи Јавног Новца
- Секција 16 Рачуни у Оквиру Косовског Консолидованог Фонда

Део ИВ Припрема и садржај предложеног Косовског опсезног годишног буџета

- Секција 17 Припрема предложеног буџета накнадног захтева
- Секција 18 Припрема и преглед првичног предложеног буџетских накнаде
- Секција 19 Припрема предложеног опсезног годишног буџета
- Секција 20 ЕФЦ Преглед Предложеног опсезног годишног буџета
- Секција 21 Присвајање у ндеостатку годишњег закона присвајање

Део В Ревизирани и Додатни Закони о Накнадама и Буџетима

- Секција 22 Ревизирани Закони о накнадама и буџетима
- Секција 23 Усвајање Нових закона или Уредби о Накнадама

Део ВИ Правила о Накнадама

- Секција 24 Истицање Накнада на Крају Фискалне Године
- Секција 25 Банкарске тарифе и наплате
- Секција 26 Неочекивани Трошкови
- Секција 27 Прилагођавања Накнада Буджетске Организације
- Секција 28 Прилагођавања Накнада на Промени Буджетске Организације
- Секција 29 Набавке од Других Буджетских Организација
- Секција 30 Требовање у име Друге Буджетске Организације

ДеоВИИ Обавезе, Одређена Средства, Поверена Средства, Задуженичка Средства и
Расходи

- Секција 31 Уговори који успостављају обавезу да би се извршили исплате у актуелној фискалној години или у идучим фискалним годинама
- Секција 32 Одређена Средства
- Секција 33 Смањење Одређених Средства
- Секција 34 Поверена Средства
- Секција 35 Вршење Плаћања
- Секција 36 Рефундирање Трошкова

Део ВИИИ Извештавање, Рачуноводство и Ревизорство

- Секција 37 Објављивање Закона о Накнадама и Буџета
- Секција 38 Буџет Благајне и Рачуноводствени Записи
- Секција 39 Рачуноводствени Записи Буджетске Организације
- Секција 40 Унтрасњи Буџетски Извештаји
- Секција 41 Коначан Извештај о Буџету
- Секција 42 Ревизовање од Јавног Ревизора
- Секција 43 Вањска ревизија Косовског Консолидираног Будзета.

Део ИХ Ограничења на узимање и давање Зајмова, Гаранције, Позајмљивања
Капитализација

- Секција 44 Општа ограничења позајмљивању, давање зајма, издавање инструмента дуга и гаранције
- Секција 45 Изузећа
- Секција 46 Дозвољена позајмљивања

Део Х Одговорности дезигнираних ентитета

- Секција 47 Дефиниције
- Секција 48 Грантови за одређене ентитете
- Секција 49 Рачуноводствене Праксе
- Секција 50 Привремени Извештаји
- Секција 51 Годишњи Извештаји
- Секција 52 Ревизорство од стране Опстег Ревизора
- Секција 53 Обавештавање Министара о значајним догађајима који инволвирају дезигнираних ентитета
- Секција 54 Обавештавање Министара

Део ХИ Услуге Прихода

- Секција 55 Остали Закони и Уредбе УНМИК-а за руковођење Услуге прихода.

Део ХИИ Општине

- Секција 56 Примена Садашње Законе на Општине
- Секција 57 Оперативна Бесповратна Средства у Складу са овим Законом
- Секција 58 Таксе и тарифе успостављене од Општина
- Секција 59 Комисија за бесповратна средства

Секција 60	Општа оперативна Бесповратна Средства
Секција 61	Одређена оперативна Бесповратна Средства
Секција 62	Министарско Постављање Општинског Финансијског Администратора

Део ХИИИ Казнене Одредбе и завршна Питања

Секција 63	Незаконити Утицај
Секција 64	Прекршаји Јавног Службеника или Запосленог
Секција 65	Суспензија Јавних Службеника и Запослених
Секција 66	Прекршаји Осталих Лица
Секција 67	Ступање на Снагу

Део И Дефиниције

Секција 1 Дефиниције

1.1 Сваки од следећих термина ће имати наведено значење осим уколико контекст у ком се ти термини појављују јасно наводи на друго значење:

“Одређена Средства” ће имати значење одређено у Секцији 32.1.

“Накнада” подразумева “идентификацију максималног износа у Закону о накнадама, који може бити доступан у току фискалне године за трошкове једне буџетске организације...”

“Закон о Накнадама” означава годишњи закон донет у Скупштини који додељује Буџетској Организацији трошење јавних средстава до одређене границе, за одређене сврхе у току фискалне године.

“Скупштина” означава Скупштину успостављену у складу са Секцијама 1.5(а) и 9.1.1 УНМИК-ове Уредбе бр. 2001/9 “О Уставном Оквиру за Прелазну Самоуправу На Косову” и било коју скупштину наследника или централно законодавно тело.

“Генерални Ревизор” означава Генералног Ревизора Косова постављеног у складу са УНМИК-овом Уредбом бр. 2002/___.

“БПК” означава Ауторитети Банкар дхе и Пагесаве тѐ Косовѐс (Банковну и Платежну Службу Косовске Управе) и било коју институцију наследника.

“Комитет Буџет ” означава Буџет Комитет Скупштине описаног у Секцији 9.1.11 УНМИК-ове Уредбе 2001/9 “О Уставном Оквиру за Прелазну Самоуправу на Косову.”

“Буджет Одељење” означава Одељење успостављен Секцијом 4 овог закона.

“Буджетска Организација” знаци Комитете буџета Скупштине као сто је описан у Секцији 9.1.11 Уредбе УНМИК-а 2001/9 или наследна институција.

“Програм Буджетске Организације” или “програм” знаци активитет или група активитета Буджетске Организацијеса намером да доприноси препознатим јавним циљевима.

“Сертификациони Службеник” је лице буџетске организације које је запослено на основу члана 11. овог закона.

“Главни Финансијски Службеник” означава лице у Буджетску Организацију које је постављено на ту функцију у складу са Секцијом 11 овог закона.

“Намењени Приход” означава јавни новац:

- (а) додељен Буджетској Организацији за специјално одређене сврхе;
- (б) прикупљен у складу са законом или Уредбом УНМИК-а који одређују како се тај новац треба потрошити;
- (ц) примљен од општине и описан у Секцији 58; или
- (д) примљен од Буджетске Организације према околностима одређених у Секцији 29.1(а).

“Одређени Ентитет” означава ентитет одређен у Распореду А овог закона.

:Директор Трезора.; знаци ентитет идентификован у Секцији 3.2 садасњег закона.

“ЕФВ” знаци Економско и Фискално Веће поменуто у Секцијама 8.1(ц), (р), и (х) УНМИК-ове Уредбе 2001/9 “О Уставном Оквиру за Прелазну Самоуправу на Косову.”

“Финансијска Правила” означавају правила прописана од Директора Трезора ауторизованог од стране Министра за Финансије И Привреду у складу са садасњим законом.

“Фискална година” означава период од 1. јануара до 31.Децембра исте године;

“Општа оперативна бесповратна средства” означава суму намењену на корист општине за трошење на опште јавне сврхе општине.

“Влада” означава изврсну институцију Привремене Само-управе основане у складу са Секцијама 1.5(ц) и 9.3 УНМИК-ове Уредбе 2001/9 “О Уставном Оквиру за Прелазну Самоуправу на Косову” и било коју Владу наследника или централно извршно тело.

“Комисија за Бесповратна средства” ” има значење одређено у Секцији 59.

“Главни Буджетске Организације” означава лице које има највишу позицију у Буджетску Организацију.

“Косовски Консолидовани Буджет” означава свеукупни буџет Косова за све Буджетске Организације које су биле консолидоване у складу са међународним прихваћеним владиним финансијским стандардима.

“Косовски Консолидовани Фонд” означава фонд копји је прво основан у складу са Уредбом УНМИК-а 1999/16 , посто је измењен, или рачун или консолидовану групу рачуна удефинисаних у Подацима Рачуноводства Трезора са намером примљења

депозита и исплате јавног новца; с тиме, да се овај термин неће односити на бесповратна средства или поклоне од међународне организације или стране владе уколико је тај поклон у складу са условима да не буде укључен у Косовски Консолидовани Фонд.

“*Општина*” означава било коју од основних територијалних јединица локалне самоуправе на Косову које функционишу под УНМИК-овом Уредбом 2000/45 од 11. Августа 2000. г., допуњеном, и било коју јединицу наследника локалне самоуправе на Косову.

“*Званични Банковни рачун*” означава рачун или подрачун који је успостављен од Главног Благајне у БПК или друге лиценциране банке Косову за сврхе примања депозита јавног новца.

“*Особа*” означава било коју природну особу или легалан ентитет.

“*Јавни ауторитет*” означава било шта од следећих: централну, регионалну, општинску или локалну извршну управу, јавно тело, министарство, Одељење, јавну управу, или другу управу која спроводи, у складу уредбом УНМИК-а, административну директиву, закон, или поднормативни акт спровodeћи закон, изврсно, законодавно, регулаторно, јавно административну или судску моћ;

“*Јавно Бесповратно средство*” означава суму обезбеђену од Бюджетске Организације лицу, телу, организацији, предузећу за сврхе које су у складу са јавном мисијом или циљевима Бюджетске Организације која обезбеђује бесповратна средства.

“*Јавни Новац*” има значење одређено у Секцији 10 садашњег закона.

“*Резервисани ауторитет Бюджетске Организације*” означава бюджетску организацију под резервисаним надлежностима одређену у табели Б, шема 1 Уредбе УНМИК-а Бр.2002/23

“*Администрација такси*” означава Косовску Пореску Управу, успостављену у складу са Секцијом 110 садашњег закона.

“*Каса/Благајна*” означава Касу/Благајну која се односи на Секцију 3.1 садашњег закона.

“*УЦС*” означава УНМИК-ову Царинску службу

“*Предузетништво*” означава партнерство, заједничко улагање, предузеће, легални ентитет, асоцијацију, или било коју организацију или установу.

Део III **Опште Одредбе**

Секција 2 **Примењивост Захтева и Дужности**

Све Бюджетске Организације Јавне управе ће стриктно поштовати одредбе овог закона у спровођењу било којих активности или преузимању дужности које директно или

индиректно укључују или утичу на коришћење јавних фондова или јавних средстава це се изричито придржавати одредбама садашњег закона. Никаква обавеза која произилази из било којег документа, споразума или аранжмана неће се вазити или применити на буџетску организацију, јавна средства или јавне ресурсе, уколико докуменат, споразум или аранжман из којег произилази таква обавеза створена, прихваћена или закључена на начин на који није у стању да испуни захтеве садашњег закона.

Секција 3

Благајна

3.1 Благајна / Каса ће бити успостављена под Министарством Финансија и Економије и биће одговорна за управљање. Благајна ће бити одговорна за управљање Косовским Консолидованим Фондом и за испуњење осталих дужности одређеним овим законом.

3.2 На целу Трезора биће Директор којег це одредити СПГС уз саветовање и пристанак Министра Финансија и Привреде. СПГС уз саветовање и пристанак Министра Финансија и Привреде, може да разреси дужности тог директора са или без навођења разлога.

3.3 Директор Трезора це имати помоћника – Заменика директора којег одређује Министар Финансија, уз консултације и сагласност Владе. Министар Финансија може, уз консултације и сагласност Владе, да разреси дужности Заменика Директора уз или без навођења разлога.

3.4 Директор и Заменик директора Трезора су дужни да извештавају СПГС, Владе и Министра Финансија и Привреде о свим питањима везаним за рад Трезора и реализацију Косовског Консолидованог Буджета.

3.5 Ако Трезор намерава да предузме неку акцију или донесе одлуку о некој битној ствари, такав цин или одлука мора да буде одобрена од стране Директора и Заменика Директора у писаној форми. (“Одлука или акција од сустинске вазности” у оквиру овог параграфа знаци одлука или акција која се односи на: (и) оснивање или модификације административних процедура, (ии) транспарентност или надзор корисцења донаторских фондова, (иии) односе између централних и локалних трезора, или (ив) било којег другог питања које је класифицирао ППГС, Влада и Министар Финансија и Привреде.)

Секција 4

Буџет Одељење

Буџет Одељење ће бити успостављено под Министарством Финансија и Економије. Буџет Одељење ће бити одговорно за (и) развој предложеног Косовског Консолидованог Буджета, (ии) примену Косовског Консолидованог Буџета и (иии) за испуњење осталих дужности зацртане овим законом.

Секција 5
Економско Политичко Одељење

Економско Политичко Одељење ће бити успостављено под Министарством Финансија и Економије. Економско Политичко Одељење ће бити одговорно за макроекономију и фискално прогнозирање за формулисање предлозених општих буџетских параметара за Косовски Консолидовани Буджета и редњороцну политику буџета. Цим спроводи своје буџетске И прогнозне функције на рутински и задовољавајући начин, Одељење за економску политику може такође да изради анализа фискалног ризика и сценарио планирања пос разлицитим макро-пројектима.

Секција 6
Одељење Пореске политике и Пореске Анализе

- 6.1 Одељење Пореске Политике и пореске Анализе ће бити успостављено под Министарством Финансија и Економије. Одељење Пореске Политике и пореске Анализе ће бити одговорно за развој правосуђа, регулацију и измене везане за регулисање пореза, такси и наплата као и измена постојећих.
- 6.2 Одељење Пореске Политике и пореске Анализе биће одговорно за предвиђање фискалног утицаја на (и) постојећи пореза, такси и наплата и измена постојећих, (ии) предлозених измене о постојеће пореза, такси и наплате, и (иии) предлог нових пореза, такси и наплата. Биће такође одговорно за предвиђање и анализирање пореских и непореских прихода и сва остала питања у вези са пореском политиком.

Секција 7
Одељење Општинске Политике и Буџета

Одељење Општинске политике и Буџета ће бити успостављено под Министарством Финансија и Економије. Одељење Општинске политике и Буџета ће у парцијално бити испуњен Државно обавезе според Секције 5.2 УНМИК Регулације 2001/9, за пружање подршки општинама у испуњењу њихових дужности према садашњој закона.

Секција 8
Интерна Ревизорска Јединица

Интерна Ревизорска Јединица ће бити успостављена под Министарством Финансија и Економије. Интерна Ревизорска Јединица ће спроводити ревизију Буджетских Организација у складу са радним планом који ће бити одређен од периода до периода од стране Сталног Секретара Министарства Финансија и Економије у сарадњи са Министром Финансија и Економије.

Секција 9
Остала одељења и Јединице

Министар за Финансије и Економију имаће овласцење да оснива друга одељења или јединице унутар Министарства за Финансије по оправданој потреби за асистирање Министру у испуњавању функција и одговорности подређеним Министру под садасњим законом; узимајући у обзир, у сваком случају, да такве одговорности и функције подређене било ком одељењу или јединици неће бити у конфликту са одредбама садасњег закона.

Секција 10
Јавни Новац

10.1 У овом закону, “јавни новац” означава:

- (а) новац или финансијска средства у власништву или под контролом било које Буджетске Организације, укључујући новац који Буджетска Организација чува за корист неког другог лица, тела, организације, или предузетништва које није Буджетска Организација; и
- (б) новац или финансијска средства у власништву или под контролом било којег лица, тела, или предузетништва које чува или контролише тај новац у име Буджетске Организације.

10.2 Средства која постају јавни новац након наплате укључују али нису ограничене на следеће, суме примљене од Буджетске Организације:

- (а) таксе, наплате, или корисничке наплате;
- (б) камате;
- (ц) дивиденде или друге исплате од предузетништва;
- (д) наплате од продаје имовине;
- (е) наплате од изнајмљивања имовине;
- (ф) наплате примљене од издавања дозвола или права која укључују јавна средства, укључујући – али се не ограничавајући на - продају радио фреквенција, истраживање и коришћење природних извора, и продају права интелектуалне својине;
- (г) закупнине или хонорари;
- (х) приходи од Буджетске Организације;
- (и) казне, регулаторне наплате, одштете од грађанских тужби, и наплате осигурања; и
- (ј) бесповратна средства и поклоне од међународних организација, страних влада, или других извора.

Секција 11

Главни Финансијски Службеник и Сертификациони Службеник

11.1 Свака Буджетска Организација ће имати Главног Финансијског Службеника и Сертификационог Службеника, који ће бити постављени од Сталног Секретара Буджетске Организације, или уколико Буджетска Организација нема Сталног Секретара, Главни Руководици Буджетске Организације ће одредити те службенике. Ниједно лице не може служити на више од једне горе поменуте позиције.

11.2 Стални Секретар Буджетске Организације, или уколико Буджетска Организација нема Сталног Секретара, Главни Руководици ће дати Министарству Финансија и Економије писмено обавештење одређујући имена лица која су постављена да служе Буджетској Организацији као Главни Финансијски Службеник и Службеник за овеавање и датуми њиховог постављања.

11.3 “Стални секретар једне буџетске организације или шеф екуекутиве , запослиће, у складу са упутствима из Уредбе УНМИК-а 2001/36 од 22. децембра 2001. године о “Цивилној служби Косова” једног финансијског ревизора и једног службеника за издавање сертификата у року од 30. дана од дана ступања на снагу овог закона. Такво радно место мора се попунити у року од 30 дана од дана објављивања конкурса. Уколико је овај рок је истекао а радно место није попуњено, у том случају стални секретар Министарства за привреду и финансије има право одредити једно лице које ће привремено вршити послове тог радног места”.

11.4 Главни Финансијски Службеник и Службеник за оверавања Буджетске Организације ће бити одговорни Сталном Секретару Буджетске Организације, или уколико Буджетска Организација нема Сталног Секретара, Главном Руководићем Буджетске Организације.

Секција 12

Захтеви Прихватљивости

12.1 Ни једном лицу се неће дозволити да ради као директор или заменик директора Департамента за благо, Департамента за финансије, Департамента за буџет или званичник који даје сертификат у било којој буџетској установи, уколико је то лице задњих десет година :

- a) Одлучено од стране надлежног суда да је учињен кривични или цивилни преступ који обухвата лажно приказивање, корупцију, прање новца, превару, присвајање, злоупотребу или лажно присвајање фондова, или је ипак био умешан у подмићивање према законима или уредбама који су на снази на Косову или другој земљи, односно према међународним конвенцијама.
- b) Утврђено од једног суда ,одговорног органа или организације за примену стандарда професионалног понашања,ако је био ангажовану непрофесионалном понашању или
- c) или се ангажовао у материјалним злоинтерпретацијама на основу било каквог осведочења под заклетвом или другом заклетвом, или овереним документом или нотаризованим документом.

12.2 Сва лица која држе или врше такву функцију даће заклетву којом ће се заузети и потврдити да она/он имају право да буду бирани и да не подлегну горе поменутим разлозима описаним чланом 12.1.

Део ИИИ
Наплата и Држање Јавног Новца

Секција 13
Примање Јавног Новца

13.1 Ниједна Буджетска Организација, лице или предузетник неће примити јавни новац осим уколико није изричито ауторизовано да уради тако законом или УНМИК-овом уредбом.

13.2 Ниједно лице или предузетник не може да прими јавни новац у име Буджетске Организације или да држи јавни новац чекајући трансфер Буджетској Организацији осим уколико није изричито овлашћено да уради тако од:

- (a) Главне Благајне писмено;
- (b) законом или УНМИК уредбом.

13.3 Сва примања Буджетске Организације ће бити депонована на званичан банковни рачун у складу са Финансијским Правилима издатим од Главне Благајне.

13.4 Лице које прими јавни новац (укључујући и новац који постаје јавни након пријема) мора да га депонује моментално на званичан банковни рачун у року од два радна дана, осим ако није другачије предвиђено законом или УНМИК-овом Уредбом.

30.5 Ниједно лице неће примити новац или имовину док делује да је или одаје утисак да делује на званичној позицији, осим уколико није изричито овлашћено да уради тако од закона или УНМИК-ове уредбе.

Секција 14
Инвестиција Јавног Новца

14.1 Министар Финансија и Економије уз дозволе Скупштине и СРСГ-а може да:

- (a) зацрта начине и услове према којима се спроводе инвестиције јавног новца; и
- (b) овласти Главног Касе да:
 - (i) инвестира јавни новац у финансијске инструменте на период од највише једне године; и
 - (ii) ликвидира такве инвестиције да би применио буџет или било коју легитимну јавну сврху.

14.2 Сва камата и Главница добијена од инвестиција јавног новца ће бити депонирана у Косовски Консолидовани Фонд.

Секција 15
Трошење Јавног Новца

15.1 Ниједна Буджетска Организација, лице или предузетник не може да злоупотреби или да погрешно потроши јавни новац.

15.2 Трошење јавног новца ће се десити само из одређених фондова и само у складу са поступцима из Секције 35.2, који су зацртани у Финансијским Правилима.

Секција 16
Рачуни у Оквиру Косовског Консолидованог Фонда

16.1 Директор Трезора ће успоставити и одржавати следеће рачуне Косовског Консолидованог Фонда:

- (а) рачун за доступне фондове за накнаде општинама као општа оперативна бесповратна средства (који ће се звати Рачун Општих оперативних бесповратних средстава); биће створен подрачун за сваку општину;
- (б) рачун за доступне фондове за накнаде општинама као специфична оперативна средства (који ће се звати Рачун Специфичних Оперативних Бесповратних средстава); биће створен подрачун за сваку општину;
- (ц) рачун за намењене приходе од општина који проистичу од (и) наплате општинских тхе пореза, такси и тарифа и (ии) општих и специфичних бесповратних средстава од донатора, (који ће се звати Рачун Општинских Намењених Прихода); биће створен подрачун за сваку општину;
- (д) рачун за намењене приходе Буджетских Организација других од општина,
- (е) поверенички рачуни, описани у Секцији 16.2; и
- (ф) рачун за неидентификоване депозите, описан у Секцији 33.3.

16.2 Поверенички рачуни из Секције 16.1 (е) ће се користити за јавни новац који једна или више Буджетских Организација држе за познате или непознате кориснике.

Део ИВ
Припрема и Садржај Предложеног
Опсезног Годишњег Буџета

Секција 17
Припреме о Предложеном Буџету и накнадог
захтева ис Јавне Управе

17.1 До 15 Марта сваке календарске године, Министар за Финансије и Привреду развијаће вредности и пројекције за сваку од три следеће календарске године, ГДП-а, нивоа измењених цена, Владине приходе из такси, дадзбине и друга оптерећења, проспективно донаторско фондирање Косовском консолидованом фонду као и друге макроекономске информације и показатеље. Код развијања таквих вредности и

пројекција, Министар треба да сарађује и посаветује се са Међународном монетарним фондом и Међународном Банком за реконструкцију и развој.

17.2 Употребом прихода и вредностима/пројекцијама проспективног донаторског фондирања који су у складу са Секцијом 17.1, Министар за Финансије и Привреду, у сарадњи са ЕФЦ-а, ММФ-ом и Светском банком за реконструкцију и развој, до 1 Априла сваке календарске године, спремити један свеукупни плафон расхода за Косовски консолидирани фонд за сваку од три следећих фискалних година.

Министар за финансије и привреду до 1 априла сваке календарске године доставиће такве предложене свеукупне расходне плафоне СРСГ-у и ЕФЦ-у. После консултовања са ЕФЦ-ом, СРСГ може модификовати такве предложене свеукупне расходне плафоне ако СРСГ сматра да су у реду. СРСГ основаће такве свеукупне расходне плафоне и доставиће их члановима ЕФЦ-а.

17.3 Након што је Министар за Финансије и Привреду основао свеукупне плафонске расходе у складу са Секцијом 17.2, Министар Финансија доставиће, после добијања података стратеске политике од Владе и ЕФЦ-а и директиве од СРСГ-а, до 30 Априла сваке календарске године, поделе свеукупне плафоне расхода за следећу календарску годину у свеукупне плафоне расхода за резервисану снагу Буджетских Организација према Схеми Ц (“Резервисана свеукупна снага плафона расхода”) и један свеукупни плафон расхода за све друге Буджетске Организације (“Не-Резервисана свеукупна снага плафона расхода”).

17.4 Одмах после поделе свеукупних троскова, као у Секцији 17.3, (и) Министар Финансија и Привреде ће се консултирати са Владом, и након што добије упутства и директиве од Владе, изради ће опсти максимум троскова за бюджетске организације која нису под резервисаним надлежностима, (и) СПГС ће, након што добије савет ЕФВ-а, израдити опсти максимум троскова за секторе под резервисаним надлежностима и обезбедиће исте Министру Финансија и Привреде.

17.5 Министар Финансија и Економије ће издати Главном Финансијском Службенику сваје Јавне Управе до 15 Маја сваке календарске године буџетски памфлет који даје информације о инструкције и методе како и форме ста треба се употребити од стране Јавне Управе у припреми буџета и захтев одговорности за следећу фискалну годину. Такав буџетски циркулар ће садржати:

- (а) процедуре које ће се употребљавати од стране бюджетске организације за време припреме предложеног буџета и накнадог захтева;
- (б) информацију која се мора пружити у захтевима предложеног буџета и накнада;
- (ц) детаље о форматима у којима мора припремити предложеног бюджетске захтеве и захтеве за накнаде; и
- (д) временски рок са специфициран датум, који не треба бити касније од 15-тог Маја од тог календарске године, са киме бюджетске организације морају да испуњавају и предају Министарство Финансије и Економије њихове захтева за предложени буџет и накнаде.

17.6 Главни Финансијски Службеник сваке бюджетске организације ће бити одговоран за (и) припрему предаја за предложеног буџета и захтев накнаде у споразум са бюджетске организације у складу са инструкцијама из буџетског памфлета и (и) са захтевима за предају испуњених захтева Министру Финансија и Економије у предвиђеном року специфициран у годишњи буџетни памфлету.

Секција 18

Припрема и поновни преглед предложених буџетских поћетних присвајања

18.1 После истека рока специфицираног у приручнику о буџету, Министар за Приведу и Финансије ће (и) поново разматрати предложени буџет и захтеве за гарантоване присвајања од буџетске организације (ии) да се посаветује, онако како сматра оправданим Министар за Финансије и Привреду са једим буџетске организације о свом предложеном буџету и/или захтеве за присвајања, и (иии) припреми и дистрибуира код сваког руководиоца буџетске организације један поћетни буџетски предлог присвајања за један такав буџетске организације.

18.2 Министар за Финансије и Привреду ће, онако као сто је оправдано, да се посаветује са једим руководиоца једног буџетске организације да би се расправљало и покусавало ресити било које питању коју он или она има са поћетним буџетским предлогом Министарства за Финансије и Привреду за један такав буџетске организације

18.3 За све време припреме иницијалног предложених буџетских одвајања, Министар за Финансије И Привреду врсице плафонске расходе у складу са оним осниваних на секцији 17.3 И 17.4.

Секција 19

Припрема свеобухватног годишњег предложеног буџета

19.1 Министар за Финансије и Привреду, после припреме и дистрибуирања поћетних буџетских присвајања за јавне ауторитете и након саветовања са руководиоцима јавних ауторитета колико се односи на поћетна буџетска присвајања, ће припремити следеће буџетске документе за следећу фискалну годину :

- a) буџетску поруку Министра као сто је описану у Секцији 19.3;
- b) један буџетски надзор, као сто се уписује у Секцији 19.4;
- c) план о приходима и расходима, као сто је описано у Секцији 19.5;
- d) информације о активи и обавезе као сто се описује у Секцији 19.6;
- e) предлог годишњег закона о уредзивању профита прописаних ентитета, као сто се описије у Секцији 19.7;
- f) предлог годишњег закона о присвајањима, као сто се описује у Секцији 19.8;
- g) извештај о обавезама планираним расходима у будудзи као сто се описује у 19.9;
- h) Формулисање Мисије и План Изврсење буџета, као сто се описује у Секцији 19.10;
- i) План о Капиталних Расходима, као сто се описује у Секцији 19.11; и
- j) у билу које допунске информације које Министар за Финансије и Привреду сматрајих потрбним и ваљаним.

19.2 Презентирање финансиских информација као сто су рацуни, троскови и финансирање, у предлогу свеобухватнох годишњег предлога буџета и облиг документације од сада па надаље ће бити сходно са Владиным финансиским статистикама, класификације основа готовог новца који се повремено обљављују од Медзународног Монетарног Фонда.

19.3 Буџетска порука Министра за Финансије и Привреду за следећу фискалну годину ће обухватити:

- (a) описивање финансиске политике Косова за следећу фискалну годину;
- (б) општи надзор значајних карактеристика свеобухватног годишњег предложеног буџета;
- (ц) објасњавање за сваку измену у расходима или приходима у фискалну актуелну годину;
- (д) објашњење о било којој значајној измени финансијске политике.

19.4 Преглед Буџета ће обухватити:

- (a) поновни преглед домаће и међународног макроекономске средине под којим је буџет припреман и препоруке за кратко рочне и средњо рочне фискалне стратегије;
- (б) циљеве и приоритете буџета укључујући и процене важних прихода и расхода;
- (ц) садржај програмских смерница буџетске организације за које су предложене присвајања;
- (д) описивање било којег буџетског дефицита или висак од фискалне актуелне године које се очекује да ће се пренети у следећој фискалној години;
- (е) ако буџетски дефицит очекује се да ће се премети у следећој фискалној години, описивање предложеног начина за финансирање таквог дефицита;
- (ф) експлицитну изјаву економских и приходских очекивања који су у буџету; и
- (г) било које друге информације које се сматрају потребним од стране Министра за Финансије и Привреду.

19.5 План прихода и расхода обухватиће:

- (a) за следећу фискалну годину и најмање оцене за две следеће фискалне године:
 - (i) укупни приходи буџетске организације на Косову, уписивајући извор таквих прихода;
 - (ii) укупних трошкова;
 - (iii) укупни буџетски дефицит или суфицит од актуелне фискалне године који се очекује да се води напред;
 - (iv) очекиваних будућих прихода или бесповратних средстава од страних влада и међународних организација; и
 - (v) било који зајем у будуће, укључујући детаље о изворима који се очекују и апликационе услове о фондовима који ће се позајмити.
- (б) процена намењене прихода који се очекују да ће се остварити током следеће фискалне године;
- (ц) одобрени број стално и привремено запослених у буџетске организације који ће бити плаћени од накнада у фискалној години;
- (д) процене предвиђених трошкова у будућим фискалним годинама према куповини капитала који ће се десити у тренутној фискалној години;

- (е) детаље свих предвиђених примања од корисничких наплата за фискалну годину;
- (ф) детализоване пројектовање свих рацуна који се оцекују од одредзених јединица током следеће фикалне године;
- (г) оцењења цена у односу на издатод дохотка, било којег депозита закона или уредбу УНМИК-а којом се успоставља значајно изузеце од таксе, редуцирања или концесије где се може практиковати, оцењења цена сваке такве осигурања це се атрибуирати буџетске организације која је содговорна за имплементирање програма, ција сврха је да се ;
- (х) процењени трошкови у вези минувих рацуна наспре сваког осигурања правилника другог понормативног акта или уговора који успоставља значајно редуцирање или коцесију, предвидзenu цену са сваку такво осигурање це се атрибуирати сваком буџетске организације који је одговоран за издавање, администрирање или извршење одговарајуцег пралиа, наредби, поднормативног акта или уговора где се појављује једна таква одредба;
- (и) оцењивање било ког монетарског износа које се оцекује да це се обезбедити од међународних организација или страних влада у корист Косова које неце се укључивати у Консолидовани Фонд Косова;
- (ј) оценивање било којих сличних помоћи пружених од међународних организација или страних влада за напредак Косова; и
- (к) било коју другу информацију коју Министар Финансија и Економије сматра неопходном.
- (л) било која друга информација разматрана од стране Министра за Финансије и Привреду

19.6 Информација о средствима и обавезама ће обухватити:

- (а) детаље инвестиционе стратегије Владе Косова за јавни новац који ће се инвестирати у следећој фискалној години;
- (б) детаље било тренутне позајмице описане од буџетске организације или предлозене позајмице од јавних ауторитета које це се изврсити током следеће фискалне године;
- (с) детаље о процењеном износу свих одговорних контигената буџетске организације са посебном идентификацијом оних који имају вазан потенцијал да могу подићи актуалну одговорност надолазеце;
- (д) осталу информацију која се сматра потребном од стране Министра Финансија и Привреде.

19.7 Предложени буџетски закон о регулисању профита одређених јединица ће описивати сразмерепо којима профити свако редзене јединице це се:

- (a) задржати од јединице за поновно употребљавање фондова за тренутно оперисања;
- (б) задржати од јединице за капитална улагања и јединице;
- (ц) уложити у Консолидовани Фонд Косова.

19.8 Предложени Закон о Годишњим Накнадама ће одредити:

- (a) у случају накнаде за буџетске организације:
 - (и) програм буџетске организације за коју се чини накнада; и
 - (ии) категорија таквих трошкова; такво категоризовање ће се вршити сходно правиллима која управљају такво категоризацијом, која ће се издати од стране Министра за Финансија и Привреду;
- (б) у случају накнада за извршене уплате а које суу складу са дуговимс као што се описује у Секцији 46 (б) износ (ако има такав) накнаде:
 - (и) за плаћање камате или друге износе који су интереса у позајмици;
 - (ии) за поновну исплату основног износа дуга;
 - (иии) за исплату новчаних казни или додатних износи који су обрачунати закаснење исплате, ако има такве; и
 - (ив) за исплату било ког износа у вези дуга, ако има такав;
- (ц) за расходе контингента,предложена накнада која не премасује пет посто (5%) од укупног износа трошкова

19.9 Извештај о планираним и одређеним будућим обавезама ће обезбедити:

- (a) детаље о свим обавезама према уговорима у будућим фискалним годинама описане у Секцији 31.2; и
- (b) детаље свих обавеза за исплату а који нису уговорени програми од јавног ауторитета и описани у Секцији 33.3.

19.10 Изјава Мисије и План извршење програма ће обухватити:

- (a) Дефинисање Мисије сваког буџетске организације;
- (b) Списак циљева који се могу мерити да би се вредновао успех буџетске организације ауторитета током постизања своје мисије;
- (c) Формулисање циљева програма за сваки велики програм у предлозени буџет буџетске организације;
- (d) Претављање стратегије сваког буџетске организације за остваривање њихових циљева и смерница.

19.11 План Капиталних Трошкова ће обухватити

- a) Изјаву која формулисе дугорочни план за улагање на Косову који ће идентификовати и обухватити приоритетне потребе на могућем нивоу трошкова.
- b) Програм капитала који ће садржи пројекте за следећу фискалну годину и за две следеће фискалне године.Клико би то било практично и идентификованих емергентних потреба Капитални Програм ће одразити приоритете, пројекте и

ниво предлозених троскова ис бюджетских докумената претходно предати ради обезбедзивања стретсва за дугорочно планирања за Скупстина и бюджетске организације.

- с) Изјава о разлозима и намерама сваког пројекта;
- д) Изјаву о предложеном локацији, величину и предвидзено временско трајања пројеката;
- е) Процену о укупним тросковима пројекта и троскове за сваку годину имплементирање пројекта;
- ф) Извор и врсте предложених фондова; и
- г) Процене о сталним тросковима деловајућег бюджета или стедњи који резултирају из пројекта укључујући и екипу и троскове одржавања.

Секција 20

Поновно разматрање предлозениог Свеобухватног Годишњег Буджета

20.1 Министар за Финанције и Привреду ће поднети СПГС-у и ЕФВ-а предлог консолидованог годишњег бюджета Косова, израђеног на основу цлана 19 најмање двадесет и један (21) дан пре одржавања првог састанка са ЕФВ-а на којем овај бюджет ће се разматрати.

20.2 Истовремено, док Министар за Финансију и Привреду уруцује СПГС-у и ЕФВ-а предлозени бюджет он такође ће доставити информације руководиоцима сваког бюджетске организације који се односе на предложене бюджетсе накнаде за одговарајући бюджетске организације који се налазе на свеобухватне предлозени годишни бюджет.

20.3 Ако један руководиац јавног ауторитета супростави се бюджетских накарма за његов/њен бюджетске организације на свеобухватне предлозени годишни бюджет, руководилац бюджетске организације може доставити Министру за Финансију и Привреду писмену изјаву, обасњавајући детаље за такво противљење: узимајући у обзир у сваком случају да једна таква изјава треба да се преда најмање четрнаест (14) дана пре одржавања првог састанка ЕФВ-а на којем свеобухватни предлозени годишни бюджет ће се респровлаати.

20.4 Министар за Финансију и Привреду ће доставити СПГС-у и ЕФВ-а било коју изјаву примљено од неког руководиоца бюджетске организације сходно Секцији 43.3 са писменим одговором Министра за Финансије и Привреду. Министарство за Финансије и Привреду ће доставити ове изјаве и такве одговоре, ако их има СПГС-у и ЕФВ-а најмање седам (7) радних дана пре одржавања првог састанка ЕФВ-а на којем свеобухватни предлозени годишњи бюджет ће се расправљати.

20.5 Након разматрања предлога годишњег консолидованог бюджета Косова израђеног на основу Члана 20.1 и дописа и одговорности израђених на основу Члана 20 ЕФВ ће доставити Министру за привреду и финансије један примерак савета упућених СПГС о предлогу бюджета.

20.6. Поступајући на основу савета ЕФВ-а, СПГС ће одлучивати о некој измени Консолидованог бюджета Косова коју он процени као неопходно и упутиће Министру за привреду и финансије.

20.7 Сходно Одлуци СПГС-а, Министар за Финансију и Привреду ће изврсити такве измене у свеобухватном годишњем предложеном бюджету, предложеном годишњом

уредбом о накнадама, предложени годисни закон о уредзивању добитка одредзених јединица и остала бюджетска документа, ка сто се може захтевати од таквих одлука. Министар за Финансије и Привреде затим ће доставити овај измењени докуменат Влади, СПГС и ЕФВ-и.

20.8 Бюджетске организације потом формално ће доставити Скупстину свеобухватни годисњи предложени бюджет, предложени годисњи закон о накнадама и предложени годисњи закон о уредзивању добитка одредзених јединица, прихваћене од Министарство за Финансије и привреде. бюджетске организације лада ће пренети таква документа 30-тог Октобра или раније следеће фискалне године у којој ова документа су применлива.

Секција 21

Накнаде у недостатку годисњег закона о накнадама

21.1 Сходно Секцији 22.2, ако годисњи закон по нахнадама за једу фискалну годину не осваја се од Скупстину и не издаје се од СРСГ-а пре поцетка те године те године, закон о накнадама кој је био приенлив просле године ће вазити:

- (а) онако као сто је одлозен да би се покрио први месец те фикалне годин; и
- (б) доспелла нахнада за сваки јавни ауторитет која је једнака са једном трецинбом (8.33%) обезбедзивање нахнаде за такав јавни ауторитет законом о нахнадама.

21.2 Свака овласцена нахнада из Секције 21.1 неће имати никакву снагу или утицаја када нови годисни закон о нахнадама ступа на снази; и све уцињење троскове под ауторитетом овласцени нахнада из Секције 21.1 ће се третирати као троскови уцињени под ауторитетом овласцени нахлада из Закона о нахнадама.

Део В

Коригован Закон о Накнадама и Допунама и Бүцети

Секција 22

Кориговани Закони о накнадама и Бүцети

22.1 Министар за Финансије и Привреду може припремити амандмане за свеобухватни годисњи бюджет и закон по нахнадама, који може ступити на снази ако Министар за Финансије и привреду има разлога да верује да:

- (а) рацуни или троскови за фискалну годину материално ће бити низи или виси од оних који се предвидзају у бюджету или у законом о нахнадама; или
- (б) скупштина сигурно ће изментит или понистит један постојеци закон или ће освојити нови закон, и та деловања оцекују се да ће повецати или смањити рацуне за актуелну фискалну годину.

22.2 Процедуре за припрему годиснег нацрта закона о накнадама и поновног расправљаног свеобухватног предложеног годиснег буџета ће бити исте са онима по којима је предложено у ИВ делу постојећег закона; узимајући у обзир у сваком случају да успостављење одредаба у ИВ делу који успостављају специфичне датуме за које треба предузети одредбене радње ће се игнорисати; и, узимајући у обзир, да ако такве измене треба да се примењују само на преостали део фискалне године, измене ће тако обезбедити.

Секција 23

Усвајање Нових Закона или Уредбе од утицаја на накнаде

Када предложени закон или УНМИК уредба се спрема за усвајање и ПУК-ав предложени закон или уредба захтева додатне трошкове у тренутној фискалној години, предложени закон или уредба ће садржати једну или више одредби које одређују ниво до којег ће се додатни трошкови финансирати из:

- (a) неодређеног (слободног) јавног новца који се тренутно налази у Косовском Консолидованом Фонду;
- (b) потврде које се очекују за време преосталог дела фискалне године у којима је такав закон или уредба усвојена; и/или
- (c) тренутно одређеног јавног новца који ће постати неодређен након отказивања дела постојећих накнада.

Део VI

Правила о Накнадама

Секција 24

Истицање Накнада на Крају Фискалне Године

Све накнаде за фискалну годину ће истицати у поноц, 31. децембра те фискалне године.

Секција 25

Банкарске Тарифе и Наплате

Све банкарске тарифе и наплате које произилазе из везе са одржавањем или коришћењем рачуна или вршењем или вођењем инвестиција Буджетских Организација ће бити плаћене из средстава усвојених за Министарство Финансија и Економије.

Секција 26

Контингент Расхода

26.1 Према Секцији 26.2, уколико се деси неки догађај који захтева хитне и непредвиђене трошкове, Буджетска Организација може пријавити код Министра Финансија и Економије за додатна средства да покрије те трошкове. Након пријема такве пријаве, Министар Финансија и Економије може, уколико је Буджетска Организација демонстрирала јаке разлоге за такву акцију, одбити део средстава одређених под садашњим Законом о Накнадама за непредвиђене трошкове и додати та средства Буджетској Организацији у питању.

26.2 Министар Финансија и Привреде може овластити утросак само према одредбама из Секције 19.8(ц) до износа од 250,000 Еура. Уколико је сума која се захтева већа од 250,000 Еура Министар Финансија и Економије ће прво морати да добије писмено одобрење Владе и СРСГ-а.

Секција 27

Прилагођавање Накнада Јавне Управе

27.1 Министар Финансија и Економије може да овласти трансфер дела новца од једне накнаде те Буджетске Организације управе за другу накнаду те Буджетске Организације, с тиме да тај део који се трансферује не прелази двадесет одсто (20%) од накнаде од које се трансферује.

27.2 Уколико Главни Буджетске Оргфанизације захтева од Министра Финансија и Економије да овласти трансфер суме веће од двадесет одсто (20%) али мање од педесет одсто (50%) од накнаде од које се трансферује, Министар Финансија и Економије може да овласти тај трансфер само након добијања писменог одобрења Владе и СРСГ-а.

27.3 Уколико Главни јавне Управе захтева од Министра Финансија и Економије да овласти трансфер суме једнаке четрдесет одсто (40%) или више од накнаде од које се трансферује, Министар Финансија и Економије може да овласти тај трансфер само након добијања писменог одобрења од Скупштине и СРСГ-а.

Секција 28

Прилагођавање Накнада промени Одговорности Јавне Управе

Када је накнада везана за програм Буджетске Организације, и одговорност за тај програм или део тог програма се пребаци на другу јавну управу, Министар Финансија и Економије може трансферовати, што може бити стицај околности, целу или део те накнаде са једне на другу Буджетску Организацију.

Секција 29

Набавке од Других Агенција

29.1 Када Буджетска Организација купује робу или услуге од друге Буджетске Организације, Буджетска Организација која обезбеђује робу или услуге може (и) захтевати од БО која купује робу и услуге да плати за робу и услуге исто као и било који други купац који није БО или (ии) да добије компензацију на начин одређен у Секцији 29.3, према накнадама Буджетских Организација у износу суме једнаке тржишној вредности робе или услуга у питању.

29.2 Ако уплата под секцијом 29.1 (и) потврде це атоматски постати посвесене Буджетским организацијама које обезбеђују робу И услуге.

29.3 Уколико јавна управа која обезбеђује робу или услуге одабере да да компензацију поменути у Секцији 29.1(ии) горе, јавна управа ће прво обавестити Главног Благајне, на начин одређен од Главног Благајне, о свом избору. У том случају, тржишна вредност роба и услуга у питању ће се третирати као номинални трошак од стране Буджетске организације која је купац с тим да: (и) накнада претходно начињена

јавној управи која је купац ће бити смањена за износ номиналног трошка, и (ии) накнада претходно начињена јавној управи која пружа робе или услуге ће бити повећана за износ номиналног трошка.

Секција 30 Куповина у Име Друге Јавне Управе

30.1 Када јавна управа договори требовање роба или услуга које треба да се обезбеђују у корист друге бюджетске организације, бюджетске организације која договара требовање ће доставити Главном Благајне делегирано обавештење о трошковима наводећи бюджетске организације за коју врши требовање.

30.2 Када је уплата начињена на основу делегираног обавештења о трошковима описаних у Секцији 30.1, плаћена сума ће се третирати као исплата из намењених средстава бюджетске организације за коју је вршена куповина.

Део ВИИ Обавезе, Одређена Средства, Поверена Средства, Задуженичка Средства и Трошкови

Секција 31 Уговори који Стварају Обавезу за вршење Исплата у Тренутној или Будућим Фискалним Годинама

31.1 Главни Финансијски Службеник бюджетске организације ће обавестити Главног Благајне о свим уговорима у које ступи бюджетске организације и о свим измене уговора у које су раније ступили уколико уговори обавезују бюджетске организације да врши исплате у тренутној и будућим фискалним годинама.

31.2 Главни Благајне ће држати евиденцију уговорених обавеза сваке бюджетске организације описаних у Секцији 31.1 и све не уговорене обавезе плаћања описане у Секцији 31.3

31.3 Све не уговорене обавезе плаћања су обавезе плаћања које би бюджетске организације требала да испуни у будућим годинама уколико се настављају постојећи програма и буду финансирани на исти начин и на истом нивоу као у текућој фискалној години.

Секција 32 Одређена Средства

32.1 Када је начињена накнада за бюджетске организације, Главни Благајне ће обезбедити поменути бюджетске организације са овласцењем да може да учини расходе под накнадом од:

- (а) с времена на време, направити расподелу средства од доступних средстава у Косовском Консолидованом Фонду, чија одређена средства

ће бити потрошена у погледу накнада и зваће се “одређена средства” за ту накнаду; и

- (б) с времена на време, пружити, услед промене суме одређених средстава, обавештење бюджетске организације у коме се наводи ниво средстава ПУКо одређених за трошкове у погледу накнаде.

31.2 Када додатни фондови постану доступни за трошење у погледу накнада, Главни Благајне ће начинити пропорционалну промену у нивоу средстава одређених за накнаде и дати обавештење о тој промени, јавној управи.

32.3 Обавештење о одређеним средствима ће бити ефективно док није измењено или до краја фискалне године, шта год је раније И обавештење о тој измени доставице се бюджетској организацији

32.4 Расподела бюджета биће ефектна до краја фискалне године све док се не одреди другације од Директора Трезора.

Секција 33 Смањење Одређених Средстава

Главни Благајне може у било које време да смањи ниво одређених средстава у погледу накнада уколико он или она прво добије одобрење од Министра Финансија и Економије. Министар Финансија и Економије може дати одобрење за смањење само након (и) одлучивања да је то смањењ у интересу ефикаснијег менаџмента или је неопходно да би се обезбедило продужење трошкова кроз целу годину, (ии) предаје изјаве Владе и СПГР-а која поставља разлоге ПУКве одлуке и прецизну природу смањења, и (иии) примања писменог одобрења од Владе и СПГР-а да одобри предложено смањење.

Секција 34 Поверена Средства

Главни Благајне ће одредити део или сва одређена средства бюджетске организације као поверена средства када се средства захтевају за измирење обавезе у току фискалне године у погледу уговорене обавезе плаћања описане у Секцији 31.1.

Секција 35 Вршење Плаћања

35.1 Ниједан новац неће бити издат из Косовског Консолидованог Фонда за вршење плаћања осим уколико у недостатку ефективних одређених средстава не буде дато обавештење које овлашћује коришћење таквог новца за таква плаћања.

35.2 Процес који ће се поштовати за вршење исплата на основу обавештења ће бити успостављен од стране Главног и укључен у Финансијска Правила.

Секција 36
Рефундирање Трошкова

36.1 Ако у току фискалне године, буџетска организација прими повраћај трошкова за суму која је плаћена накнадом јавне управе за исту фискалну годину, првобитни трошак ће бити смањен за повраћену суму.

36.2 Ако у току фискалне године, јавна управа прими повраћај суме која је плаћена накнадом јавне управе од претходне фискалне године, повраћај ће се третирати као јавни новац.

Део ВИИИ
Извештавање, Рачуноводство и Ревизорство

Секција 37
Објава Закона о Накнадама и Буџета

У року од тридесет (30) дана након одобрења Скупштине и усаглашавање СПГР-а заокружени годишни буџет и годисњи Закон о Накнадама, Министар Финансија и Економије ће спремити буџет и објавице такав буџет као и пратеће заокружене годисње документације у јасној и општој форми на језицима које се захтевају за службена документа од Владе.

Секција 38
Буџет Благајне и Рачуноводствени Записи

38.1 Министар Финансија и Економије ће успоставити класификациони систем за коришћење у буџету и рачуноводствене записе који:

- (а) омогућавају контролу трошкова буџетске организације;
- (б) дозвољавају анализе обавеза и трошкова буџетске организације, према програму и према економској категорији у складу са класификационим захтевима на кеш основи Статистике Финансије Владе успостављених повремено од Међународног Монетарног Фонда; и
- (ц) дозвољавају све друге анализе које Министар Финансија и Економије сматра потребним.

38.2 Министар Финансија и Економије ће одржавати, најмање, рачуноводствене записе за сваку буџетске организације који приказују укупну информацију са сваку од следећих категорија:

- (а) приход буџетске организације;
- (б) обавезе буџетске организације ;
- (с) средства буџетске организације;
- (д) накнаде;
- (е) прилагођавања накнада;
- (ф) накнаде које су биле доступне буџетске организације средством обавештења одређених средстава;
- (г) ниво до којих су одређена средства буџетске организације записана као поверена средства; и

- (x) садасњи реализовани трошкови.

Секција 39
Рачуноводствени записи Јавне Управе

39.1 Главни Финансијски Службеник бюджетске организације ће бележити трансакције и водити записе у складу са Финансијским правилима издатим од Министра Финансија и Економије и пружити копију рачуноводствених записа Министру Финансија и Економије када овај то захтева.

39.2 Уколико бюджетска организација има Сталног Секретара, он или она и Главни Финансијски Службеник ће писмено потврдити да финансијски рачуни јавне управе за текућу фискалну годину су истинита и тачна представа финансија и финансијских трансакција бюджетске организације пре приказивања тих рачуна Генералном Ревизору за ревизорство.

39.3 Директорат ће у року од деведесет (90) дана ко закључењу фискалне године на свим рачунима примљеним у складу секције 39.2 са фискланим примљеним рачунима и врсити њихово балансирање и (ии) и обезбеђује финансијске рачуна за све бюджетске организације и доставице и Генералном ревизору за ревизију.

39.4 Свака бюджетске организације ће предати на крају фискалне године годишњи извештај за ту годину Министру Финансија и Економије, и тај извештај ће укључивати следеће:

- (a) извештај о операцијама бюджетске организације, укључујући и све детаље везане за робу или услуге које је јавна управа пружила и ниво до ког је наплаћена сума за робу или услуге мања, једнака или већа од трошка који је за њих везан;
- (б) финансијске извештаје за фискалну годину који показују :
 - (i) накнаде за бюджетске организације у току фискалне године;
 - (ii) детаље о реално реализованим капиталним и оперативним трошковима бюджетске организације за фискалну годину; и
 - (iii) број стално и привремено запослених на почетку и крају фискалне године; и
- (c) јасан менаџментски план који детаљно износи будуће активности бюджетске организације.

39.5 бюджетске организације ће задржати рачуне и финансијске записе најмање седам година након фискалне године за коју су они вођени.

39.6 Министар Финансија и Економије ће изнети извештај о свакој бюджетске организације пред Скупштином и СРСГ-ом а у року од тридесет дана после презентирања тог извештаја од стране бюджетске организације пред Министром за Финансије И Привреду.

Секција 40
Привремени Буџетски Извештаји

40.1 “Министар за привреду и финансије припрема а Влада разматра тромесечне извештаје које покривају фискалну годину сваких три месеца. Такви извештаји поднеће се Скупштини и СПГС у року од 30 дана по истеку сваког тромесећа а објавиће их Министарство за финансије и привреду”.

Секција 41
Коначан Извештај о Буџету

40.1 Министар Финансија и Економије ће припремити, предати Скупштини и СПГР-а објавити:

- (а) коначан извештај о буџету претходне фискалне године не касније од 31. марта сваке календарске године; и
- (б) сет финансијских извештаја састављених од стране Благајне у складу са битним међународним рачуноводственим стандардима који су ревизирани, што се захтева од Секције 85, не касније од 30. јуна сваке календарске године.

41.2 Коначан извештај о буџету поменут у Секцији 41.1 ће укључивати:

- (а) преглед буџета, описан у Секцији 41.3;
- (б) извештај прихода и расхода, описан у Секцији 41.4; и
- (ц) информација о средствима и обавезама, описана у Секцији 41.5.

41.3 Преглед буџета ће укључивати:

- (а) преглед реалних прихода и расхода;
- (б) детаље о финансирању буџетског дефицита или инвестицији буџетског суфицита; и
- (ц) сваку другу информацију коју Министар Финансија и Економије и/или СРСГ-а сматра неопходном.

41.4 Извештај прихода и расхода ће обезбедити следеће информације:

- (а) реалне приходе, идентификоване по типу, буџетске организације у поређењу са планираним приходима у буџету за јавну управу;
- (б) реалне намењене приходе идентификоване по типу, за време фискалне године;
- (ц) реалне трошкове по класификацији, од накнада намењених прихода;
- (д) реалан број стално и привремено запослених у буџетске организације исплаћених од накнада за фискалну годину;
- (е) реалне исплате камате или сума које су у природи камате на основу дуга описаних у Секцији 27 и за исплате главнице дуга;
- (ф) реалне трошкове за сваку категорију накнада у поређењу са:
 - (и) буџетским накнадама за ту категорију; и

- (и) реалним трошковима за ту категорију у претходној фискалној години;
- (г) детаље свих прималаца јавних бесповратних средстава начињених у току фискалне године и износе које су примили;
- (х) детаље трошкова за накнаде за непредвиђене трошкове описане у Секцији 62;
- (и) детаље свих прилагођавања накнада начињених у складу са Секцијама 27 и 28;
- (ј) реалне потврде корисника доприноса за фискалну годину; и
- (к) сваку другу информацију коју Министар Финансија и Економије и/или СРСГ-а сматра неопходном.

41.5 Информација о средствима и обавезама ће укључивати:

- (а) детаље инвестиција јавног новца начињених у току фискалне године;
- (б) детаље свих обавеза описаних у Секцији 46;
- (ц) пун обрачун средстава које поседује буџетске организације на крају фискалне године; и
- (д) сваку другу информацију коју Влада и Министар Финансија и Економије и/или СРСГ-а сматра неопходном.

Секција 42

Ревизорство од стране Генералног Ревизора

42.1 Генерални Ревизор ће спремити и предати Скупштини И СРСГ-а извештај о финансијским извештајима буџетске организације за претходну фискалну годину, приказујући да ли извештаји пружају тачан и истинит увид у финансије сваке буџетске организације.

42.2 Генерални Ревизор ће имати неограничен приступ свим информацијама и објашњењима које он сматра неопходним ради ревизорства.

42.3 Генерални ревизор ће предати извештај описан у Секцији 42.1 до 30. јуна следеће године, након краја фискалне године за коју је начињен извештај.

42.4 Копије извештаја Генералног Ревизора ће бити доступне јавности.

Секција 43

Вањска ревизија Косовског консолидованог буџета

Ниједна одредба садасњег закона неће ослабити или погодити или бити интерпретирана као ослабљеном или погођеном резервни снага на СРСГ од стране Секције 8.1(е) УНМИК уредбе Бр.2001/9 да оснује спровођење независне вањске ревизије Косовског Консолидираног Буџета.

Део IX
Ограничења на узимање и давање Зајмова, Гаранције и Капитализације

Секција 44

Општа ограничења на узимање и давање Зајмова, Издавање Дужничких Средстава и
Гаранције

44.1 Осим уколико није изричито одређено у Делу IX, ниједна Буджетска Организација не може ступити у уговор, договор, или аранжман који укључује позајмљивање новца.

44.2 Ниједна Буджетска Организација не може (и) издати било који инструмент, као што је обвезница, намећући дужничку обавезу јавној управи, (ии) предузети, на било који начин, да гарантује или осигурава извођење или плаћање дуга било које Буджетске Организације, лица, предузетнишва или било којег другог тела или организације, или (иии) успоставити било коју позајмљивачку активност.

44.3 Ниједна Буджетска Организација не може користити јавни новац или било која друга средства или фондова за куповину, директно или индиректно, удео у предузећу, нити се не могу учинити накнаде ради те сврхе. Забране ове Секције 90.3 се ипак неће односити на куповину удела пословне организације успостављене у складу са Законом о Концесијама од стране Буджетске Организације.

Секција 45

Изузеци

45.1 Ограничења успостављена у Секцији 44.1 се неће тумачити као примењива за уговоре о дистрибуцији роба, услуга или радова додељених од јавне управе у складу са правилима и процедурама успостављеним или у складу са применљивим законима или УНМИК уредбом који воде јавно додељивање.

Секција 46

Дозвољене Позајмице

46.1 Буджетске Организације су изричито овлашћене, ради позајмљивање новца да ступају у позајмичке уговоре са (и) финансијске институције из Распореда Б овог закона (ии) са другом финансијском институцијом ако предмет таквог споразума подразумева просирење кредита или заснивање кредитних олакшица гарантованих или осигураних од стране финансијске институције из Распореда Б, или(иии) лиценциране банке која треба да води кредитне активности на Косову, уколико је избор такве банке извршен у стриктном складу са правилима која владају јавном набавком која су на снази на Косову.

46.2 Буджетска организација може само ступити у зајмовну активност уколико је сврха и сума позајмице јасно и изричито дата у информацијама о средствима и обавезама описаним у Секцији 19.6 (б) овог закона.

46.3 Пре него што било која Буджетска организација ступи у уговор, договор или аранжман у вези са зајмом новца, Министар Финансија и Економије ће: (и) обавестити БПК о намери Буджетске Организације да позајми новац, и суми и материјалним условима који ће се према разумном очекивању применити на тај зајам, (ии) добити гледиште БПК на предложени зајам, (иии) и пружити гледишта Буџетског Одељења, Благајне, Економско политичког одељења у Министарству на предложени зајам и (ив) представити сва та гледишта и савет Влади и СПГР-а.

46.4 Савет и гледишта осигурана од Министра за Финансије и Привреду и СРСГ-а, инер алиа, обезбедице информацију и узимаце у пуној мери рачун обавеза еуро-зоне код јавних позајмљивања; посебно захтеви да укупан дуг јавног дуговања неће прећи 60% ГДП-а. Савет и гледишта осигурана од Министра за Финансије и Привреду и СРСГ-а, инер алиа, обезбедице информацију и узимаце у пуној мери било које настале промене, посто припрема вредновања у реци и одговорност информација које се односи у Секцијама 46.2 и 19.6 (б) у (и) финансијским условима и роковима које ће се вероватно применити на таква позајмљивања и/или (ии) коштање робе, радова, имовине, услуга или корисцење права намере за коју имају та финансијска позајмљивања.

46.5 После добијања Савета и гледишта осигурана секцијама 46.3 и 46.4, Влада и СРСГ одобраваће или неће одобравати предложена позајмљивања. Да би били овласћени за предложена позајмљивања, одобравање и Владе и СРСГ-а биће потребно. Влада и СРСГ, ако се заједно сложе, одбрице један износ за позајмљивање који је различит од предложеног износа и/или наметнути извесне услове на бази финансијских рокова на која ће таква позајмљивања бити предмет.

46.6 Буджетска организација која жели да ступи у било какву зајмовну активност ће користити Министарство Финансија и Економије као свог агента у спровођењу те активности.

46.7 Министар Финансија и Економије ће бити једини овлашћени агент за све зајмовне активности Буджетске Организације на Косову и он ће: (и) представљати све Буджетске Организације у спровођењу њихових зајмовних активности; (ии) спроводити све преговоре за даваоцима зајмова у питању у име Буджетске Организације; (иии) извршити сва документа позајмице као овлашћен агент Буджетских Организација; и (ив) одржати оригинална документа и белешке свих зајмовних активности.

46.8 Ниједна Буджетска Организација неће имати овлашћење да ступи у зајмовну активност осим као што је одређено у Секцији 46. Уколико Буджетска Организација уступи, прихвати или изврши било који уговор, договор, разумевање или документ о позајмици јавној управи, такав уговор, договор, аранжман или документ ће бити неважећи и непримењив осим уколико није овлашћен и закључен у складу са овом Секцијом 46.

Део X
Одговорност Одређених Ентитета

Секција 47
Дефиниције

У овом Делу:

“Директор” означава члана највишег руководећег тела одређеног ентитета; и

“Одговорни Министар” означава министра одређеног законом или УНМИК-овом уредбом као одговорни министар за опште надгледања одређеног ентитета у питању, или уколико ниједан министар није тако одређен, Министра Финансија и Економије.

Секција 48
Бесповратна Средства одређеним Ентитетима

48.1 Према Секцији 48.2, Буджетска Организација само може пружити бесповратна средства одређеним ентитетима уколико накнада за Буджетску Организацију изричито и експлицитно овлашћује та средства; и у том случају, Буджетска Организација ће стриктно бити у складу са условима наметнутим од накнаде за та средства.

48.2 Пре гласања Скупштине о предложеној накнади која овлашћује бесповратна средства одређеном ентитету, Министар Финансија и Економије ће (и) добити гледишта БПК о предложеним средствима, (ии) добити писмени савет, који ће добити и пружити гледишта Буџетског Одељења, Благајне, Економско Политичког Одељења у Министарству на предложена бесповратна средства и (иии) представити сва та гледишта и савет Скупштини. Уприликом усвајања предложених бесповратних средстава Скупштина ће узети у обзир следће:

- (а) могућност доступности нових капиталних инвестиција уколико је одређени ентитет или удео у њему продат; уколико је одређени ентитет или удео у њему продат, начини и оперативни услови који би се могли поставити на нове власнике с циљем да се постигну циљеви правичности; пословне планове спремљене од одређених ентитета који приказују:
 - (i) предложене корисничке наплате које ће се наметнути у тренутној и наредних пет фискалних година; и
 - (ii) уговоре или друге договоре о замени управе, уколико предложене корисничке наплате нису наметнуте у складу са распоредом приказаним у пословним плановима или су наметнути али не и примењени; и

Секција 49
Рачуноводствене Праксе

49.1 Фискална година одређеног ентитета ће бити календарска година.

49.2 Одређени ентитет ће држати рачуне и финансијске записе у складу са одредбама Уредбе 2001/30 примењиве за пословне организације, и ти рачуни и записи ће правилно да забележе и објасне трансакције и финансијску позицију. Одређени ентитет ће држати те рачуне и записе на начин који:

- (а) омогућава припрему финансијских изјава које се захтевају овим законом;
и
- (б) дозвољава да те финансијске изјаве буду правилно ревизоване у складу са садашњим законом.

49.3 Одређени ентитет ће задржати своје рачуне и финансијске записе најмање седам (7) година након испуњења трансакција за које су они везани.

49.4 Одређени ентитет ће пружити записе у свако разумно време за инспекцију од стране било ког Директора одређеног ентитета.

Секција 50 Привремени Извештаји

50.1 Министар Финансија и Економије може прописати у Финансијским правилима форму и класификације које ће се користити за припрему привремене и коначне извештаје одређеног ентитета.

50.2 Сваки одређени ентитет ће припремити за периоде наведене у Секцији 50.3 привремени извештај укључујући:

- (а) извештај операција; и
- (б) финансијске изјаве, укључујући биланс, изјаву профита, изјаву доступног кеша и ликвидних средстава, и везане изјаве које представљају истинит и тачан увид у финансијски статус одређеног ентитета.

50.3 Периодични извештаји који се захтевају према Секцији 103.2 ће бити спремљени за и покриваће сваки од следећих периода:

50.4 Одговорни Министар мора представити Скупштини периодични извештај одређеног ентитета у року од:

Секција 51 Годишњи Извештаји

51.1 Сваки одређени ентитет ће спремити годишњи извештај укључујући:

- (а) извештај о операцијама;

- (б) детаље свих трансакција описаних у Секцији 53 спроведених од стране одређеног ентитета у току фискалне године у питању;
- (ц) независно ревизоване финансијске извештаје за фискалну годину у питању, укључујући биланс, изјаву профита и губитка, и везане изјаве које пружају истинит и тачан увид у финансијски статус одређеног ентитета; и
- (д) јасан менаџмент план који детаљно представља планове за будуће активности одређеног ентитета.

51.2 Годишњи извештај који се захтева према Секцији 51.1 ће се пружити Одговорном Министру и Министру Финансија и Економије у року од три месеца од истека фискалне године одређеног ентитета у питању.

51.3 Министар Финансија и Економије може, на основу апликације Одговорног Министра, доделити продужеПУК периода наведених у Секцији 104.2.

51.4 Одговорни Министар мора представити Скупштини годишњи извештај одређеног ентитета у року од:

Секција 52 Ревизорство од стране Генералног Ревизора

Рачуни, записи и финансијске изјаве сваког одређеног ентитета ће бити ревизирани од стране Генералног Ревизора.

Секција 53 Обавештавање Министара о Значајним Догађајима

Уколико менаџери или Директори одређеног ентитета предложе да одређени ентитет предузме било коју од следећих акција, сваки Директор Одређеног Ентитета ће моментално пружити Одговорном Министру и Министру Финансија и Економиј писмене детаље о предложеној акцији:

- (а) формирање или учествовање у формирању легалног ентитета, компаније, партнерства, труста, заједничког пројекта или сличног договора или било које друге пословне и непословне организације или асоцијације;
- (б) куповина, продаја или значајна измена природе или нивоа било којег удела или интереса у било чему горе поменутом;
- (ц) куповина или продаја било којег оперативног или другог значајног средства;
- (д) престанак, ширење или значајно мењање својих операција;
- (е) спровођење власничког интереса у било којој од организација поменутих под (а) који би могао да узрокује ту организацију да предузме неку од акција наведених од (а) до (д).

Секција 54 Обавештавање Министара

54.1 Директори одређеног ентитета ће пружити Одговорном Министру и Министру Финансија и Економије све извештаје, документа, и информације о операцијама и активностима одређеног ентитета.

54.2 Било који извештај, документ и информација који се захтевају према Секцији 54.1 се мора пружити што је пре могуће након што је захтев начињен. Ниједан Директор не може одбити ПУКав захтев из било ког разлога.

Део XII Општине

Секција 55 Примена садашњег Закона на Општине

55.1 Свака општина ће поставити Главног Финансијског Службеника. Свака општина ће такође успоставити Благајничко и Буџетско Одељење, која ће имати дужности и одговорности у односу на општински буџетни процес слично онима које врше Благајна и Буџетско Одељење Министарства Финансија и Економије над централним буџетским процесом.

55.2 Општина може успоставити писмени договор са Министром Финансија и Економије да Благајна и Буџетско Одељење Министарства Финансија и Економије преузму одговорности за неке или све буџетске функције које је општина овлашћена да спроведе садашњим законом.

55.3 Према Секцији 55.4:

- (а) припрема буџета и примена процедура истакнутих у Деловима ИВ - ВИИ овог закона и извештајне, рачуноводствене и ревизорске процедуре истакнуте у Делу ВИИИ овог закона ће се примењивати на општина, и било које напомене у тим деловима за званичнике, запослене или буџетске организације ће се читати, ради примене овог Дела ХИИ, као одговарајући општински ниво званичника, запослених и јавних управа; и
- (б) било која одговорност, моћ или надлежност дата или наметнута Деловима ИВ – ВИИИ на министра Финансија и Економије у погледу централног буџетског процеса ће се читати, ради наметања или давања сличних одговорности, моћи или надлежности на Главног Финансијског Службеника Општине у погледу буџетског процеса те Општине.

55.4 Када Министар Финансија и Економије сматра прикладним, у складу са овлашћењима датим у Секцији 5.2 УНМИК-ове Уредбе 2001/9 И Секцији 37.3 УНМИК-ове Уредбе 2000/45, Министар може преписати (и) правила за припрему буџета и примену процедура Општина које се разликују од оних истакнутих у Деловима ИВ и В овог закона, и (ии) правила за извештавање, рачуноводств и ревизорство Општина које се разликују од оних истакнутих у Делу ВИИИ овог закона; с тим да, ипак, правила прописана овом Секцијом ће бити ефективна само некон писменог одобрења Комисије за Бесповратна Средства.

55.5 Министар Финансија и Економије може ступити у договор са Општином о давању инвестиционих савета и услуга Општини да би се обезбедило ефикасно инвестирање средстава на Општинском подрачуну под Косовским Консолидованим Фондом.

Секција 56
Оперативна Бесповратна Средства у складу са садасњим Законом

Општина може утврдити и наплаћивати порезе или само наплате или таксе или примити општа оперативна бесповратна средства или одређена оперативна бесповратна средства уколико Општина усовоји припрему буџета и процедуре примене и извештавања, рачуноводства, и ревизорства описане у Секцији 55.

Секција 57
Таксе и Наплате успостављене од општина

57.1 Сав приход који општина прими у облику наплата или такси успостављених од Општина ће бити јавни новац и биће моментално депонован на одговарајући банковни рачун под Косовским Консолидованим Фондом. Општина ће, након вршења тог депозита, моментално пружити писмено обавештење Благајничком одељењу, на начин одређен у Финансијским Правилима, наводећи (и) укупну депоновану суму, (и) расподелу, према извору, депонованих средстава, и (и) остале информације које захтевају Финансијска Правила.

57.2 Осим за суме описане у Секцијама 57.3 и 57.7, таксе или наплате које општина прими ће бити одређени приход и третираће се као накнада рачуну Општине под Косовским Консолидованим Фондом.

57.3 Све таксе или наплате прикупљене од општине, чије прикупљање није дозвољено законом или УНМИК уредбом, ће бити јавни новац и општина ће га депоновати у Косовски Консолидовани Фонд у складу са Секцијом 13 садасњег закона од наплате или онако како препише Главни Благајне у Финансијским Правилима. Сума описана у Секцији 57.5 ће бити општи приход Владе и неће постати одређени приход Општине.

57.4 Уколико општина не поштује Секцију 57.3, Министар Финансија и Економије ће направити прелиминарну процену сума описаних у Секцији 57.3 коју је Општина прикупила. Министар Финансија и Економије ће пружити ту прелиминарну процену Генералном Ревизору који ће прегледати ту процену и дати Министру коначну процену која базирана на доказима Генералном Ревизору, је разуман прорачун суме коју је општина прикупила. Министар ће онда консултовати Комисију за Бесповратна Средства о том питању, и уколико Комисија пристане, Министар ће смањити износ општих оперативних бесповратних средстава тој Општини за износ те коначне процене.

57.5 Када лице које је платило таксу или наплату описане у Секцији 57.3 тражи да поврати плаћени износ, Општина ће сама сносити одговорност и обавезу враћања износа те таксе или наплате; и ниједна друга јавна управа неће имати обавезу у вези са овим, без обзира да ли је неовлашћена такса или наплата депонована у Косовски Консолидовани Фонд.

57.6 Сваки чин или одлука од стране Општине која има за циљ да онемогући легитиман захтев за повраћај износу од такси или наплати које су незаконито успостављене или наплаћене или легитиман захтев за исплату интереса или одштета тиме настале, неће имати никаквог ефекта.

57.7 Уколико су таксе или наплате описане у Секцији 57.1 прикупљене од стране општине, која према мишљењу Министра Финансија и Економије и Генералног Ревизора није успела да усвоји и примени буџетске процесе у складу са Секцијом 55, Министар Финансија и Економије ће обезбедити да такве наплате или таксе нису додељене као накнаде рачуну одређених средстава општине у питању под Косовским Консолидованим Фондом, већ да су уместо тога задржане на повереничком рачуну, описаном у Секцији 16.2, и депоноване на рачун одређених средстава општине само када Министар Финансија и Економије одлучи да је та Општина усвојила и применила буџетске процесе у складу са Секцијом 55.

57.8 Општина која је негативно погођена акцијом Министарства Финансија и Економије предузете у складу са Секцијом 57.7 може уложити писмени захтев Комисији за Бесповратна Средства да прегледа чињенице и околности које су доволе до предузимања такве акције. Комисија може након пријема таквог захтева прегледати питање и преокренути или потврдити акцију Министарства. Уколико Комисија преокрене одлуку Министарства, издаће наређење Министарству Финансија и Економије да предузме неопходне мере које ће обезбедити да наплате или таксе у питању буду стављене као накнаде рачуну одређених средстава општине под Косовским Консолидованим Фондом.

Секција 58 Комисија за Бесповратна Средства

58.1 Успоставиће се Комисија за Бесповратна Средства не касније од шездесет (60) дана након датума ступања на снагу овог закона. Чланови Комисије ће бити Премијер, Министар Финансија и Економије, Два друга министра постављена од стране премијера и три представника Општина номинованих од Удружења Косовских Општина и одобрених од Премијера.

58.2 Комисија за Бесповратна Средства ће одржавати редовне састанке, сазване од Министра Финансија и Економије, најмање једном месечно. Друге састанке могу заједно да сазову било која два друга члана, с тим да нередовни састанци се морају сазвати најмање седам дана пре одржавања. Састанци Комисије могу отпочети само ако (и) су присутна најмање четири члана и (ии) Министар Финансија и Економије и/или Премијер су међу присутним члановима. Министар Финансија и Економије, или – у његовом одсуству – Премијер, ће бити одговоран за председавање састанком Комисије. Министар Финансија и Економије ће обезбедити стални секретаријат као подршку Комисији за Бесповратна Средства у спровођењу њених дужности.

58.3 Комисија за бесповратна средства ће:

- (а) до 1. августа, препоручити Министру Финансија и Економије износе које ће бити додељене као општа оперативна бесповратна средства у Консолидованом Фонду Косова за наредне три фискалне године;
- (б) успоставити формулу, на основу објективних критеријума, за одређивање средстава општинама, одређених као општа оперативна бесповратна средства;
- (ц) препоручити Скупштитни преко Министра Финансија и Економије природу и опсег моћи које ће се дати Општинама за сврхе подизања и наплаћивања такси и наплати;
- (д) до 31. августа, у сарадњи са централним буџетске организације одговорним за надгледање проглама Општина за које се додељују одређена

бесповратна средства, (и) препоручити Министру Финансија и Економије износе који ће се доделити као одређена бесповратна средства за те програме, и (ии) успоставити формулу, на основу објективних критеријума за доделу средстава одређених као одређена бесповратна средства Општинама.

58.4 Уколико Косовски Консолидовани Буџет припремљен од стране Министра Финансија и Економије укључује износе који ће се доделити као општа бесповратна средства који су другачији од износа препоручених према Секцији 58.3(а), Министар ће у буџетским документима укључити објашњење о разлици.

Секција 59 Општа Бесповратна Средства

59.1 Накнада за општа оперативна бесповратна средства ће бити депонована на рачун одређеног прихода општина у Косовском Консолидованом Фонду у четири једнаке рате које ће бити депозитирана за сваки квартал текуће фискалне године.

59.2 Уколико према мишљењу Министра Финансија и Економије и Генералног Ревизора, Општина није успела да усвоји и примени буџетске процесе у складу са захтевима Секције 55, Министарство Финансија и Економије може депоновати све или део кварталних рата одређених у Секцији 59.1 на поверенички рачун, као што је описано у Секцији 16.2, уместо на рачун одређеног прихода општине у Косовском Консолидованом Фонду. Министар Финансија и Економије може пребацили та средства на рачун одређених прихода само када Министар Финансија и Економије процени да је општина усвојила и применила буџетске процесе у складу са захтевима Секције 55.

59.3 Општина која је била под негативним последицама акцијом Министарства Финансија и Економије предузете у складу са Секцијом 59.2 може уложити писмени захтев Комисији за Бесповратна Средства да прегледа чињенице и околности које су доволе до предузимања такве акције. Комисија може након пријема таквог захтева прегледати питање и преокренути или потврдити акцију Министарства. Уколико Комисија преокрене одлуку Министарства, издаће наређење Министарству Финансија и Економије да предузме неопходне мере које ће обезбедити да средства у питању буду стављена као накнаде рачуну одређених средстава општине под Косовским Консолидованим Фондом.

Секција 60 Одређена Оперативна Бесповратна Средства

60.1 Додела за одређена оперативна бесповратна средства ће бити депонована на рачун одређеног прихода Општине у Косовском Консолидованом Фонду у четири једнаке рате које ће бити депозитирана за сваки квартал текуће фискалне године

60.2 Уколико централна јавна управа која је одговорна за надгледање програма Општине за који се дају одређена бесповратна средства, добије информацију да општина не поштује услове који воде коришћење тих средстава, она ће моментално обавестити комисију. . Комисија ће прегледати питање и, уколико Комисија утврди да општина не поштује услове који воде коришћење одређених бесповратних средства,

Комисија за Бесповратна средства ће моментално обавестити Министарство Финансија и Економије о томе.

60.3 Након добијања обавештења од Комисије за Бесповратна Средства да Општина није испоштовала услове одређених бесповратних средстава, Министарство Финансија и Економије може депоновати на поверенички рачун описан у Секцији 16.2 (и) све или било који од кварталних рата истакнутих у Секцији 60.1 и (и) све или било који део од кварталних рата истакнутих у Секцији 59.1, уместо депоновања тих средстава на рачун одређеног прихода Општине у Косовском Консолидованом Фонду. С тим да, пре депоновања на поверенички рачун било који износ од кварталних рата одређених у Секцији 59.1, Министар Финансија и Економије ће проценити износ одређених бесповратних средстава који је коришћен на начин противан условима; и, с тим да, та процена чини максимални лимит износа средстава које Министарство Финансија и Економије може у складу са клаузулом (и) претходне реченице, депоновати на поверенички рачун.

60.4 Уколико централна јавна управа која надлега програм Општине која је била погођена акцијом Министарства Финансија и Економије према Секцији 60.3 потврди Министарству Финансија и Економије да је Општина демонстрирала капацитет и спремност да поштује услове који воде одређена бесповратна средства, Министар Финансија и Економије ће трансферовати сва средства у питању са повереничког рачуна на рачун одређених средстава Општине.

60.5 Општина која је била негативно погођена акцијом Министарства Финансија и Економије у складу са 60.3 може упутити писмени захтев Комисији за Бесповратна Средства да прегледа чињенице и околности које су довеле до предузимање такве акције. Комисија може, након примања захтева, прегледати питање и повући обавештење које је пружила Министарству Финансија и Економије према Секцији 60.2. Уколико комисија повуче обавештење, Министарство Финансија и Економије ће повући средства у питању са повереничког рачуна на рачун одређених средстава општине.

Секција 61

Министарско постављање Општинског Финансијског Администратора

61.1 Према Секцији 61.2, када Министарство Финансија и Економије закључи да Општина није усвојила буџетске процесе који су у складу са захтевима Секције 55, Министар ће поставити прелазног финансијског администратора у оквиру Министарства Финансија и Економије који ће управљати финансијским пословањем општине.

61.2 Постављање начињено у складу са Секцијом 61.1 ће бити ефективно само ако:

- (а) је Министар Финансија и Економије примио писмену потврду од Генералног Ревизора да буџетски и финансијски процеси усвојени од Општине нису у складу са захтевима Секције 55; и
- (б) је постављање потврђено од Буџет Комитета Скупштине

Део XIII
Поправне и Казнене Одредбе и завршна Питања

Секција 62
Незаконити Утицај

62.1 Сматраће се кривичним прекршајем за свако лице или предузетништво да нуди, пружи, захтева или прими, или тренутно или бившег јавног службеника или било којег лица у целости или делимично ради утицаја или покушаја утицаја одлуке или акције, у вези са или повезане са коришћењем јавног новца.

62.2 Такође ће се сматрати кривичним прекршајем за било које лице или предузетништво да предузме, или изрази спремност да предузме било какву акцију застрашивања, повређивања, и наношења штета (физичке, финансијске или било које друге) било којем лицу или предузетништву, у целости или делимично ради утицаја или покушаја утицаја одлуке или акције, која утиче, је у вези са или повезана са коришћењем јавног новца.

62.3 Било које лице или предузетништво које је осуђено за прекршај одређен у Секцијама 62.1 или 62.2 ће морати да плати казну у износу од 10,000 до 500,000 Еура; надлежни кривични суд ће користити дискрецију у успостављању одређеног износа те казне, узимајући у обзир тачну природу прекршаја у питању. Било које лице или предузетништво тако осуђено неће моћи у периоду од најмање пет година да учествује на било који начин, директно или индиректно у било којој активности или процедури која укључује трошење или коришћење јавног новца или других јавних средстава. Уколико тако осуђено лице је запослено у јавној управи, биће отпуштено и забрањено од рада у јавној служби на период од пет (5) година.

62.4 Било које лице осуђено за дело одређено у Секцији 62.2 ће бити у притвору од једне године или у периоду од дупло више од нормалног периода према општим кривичним законима и уредбама на Косову, шта год је дуже.

62.5 Када кривично дело наведено у Секцијама 62.1 или 62.2 је наводно почињено од предузетништва, физичког лица или лица, која су заиста учествовали у догађајима који су узроковали тај прекршај они ће такође бити кривично одговорни. Шта више, било који директор или старији извршни службеник тог предузетништва које је знало или у току нормалног вршења функције требало да зна за те догађаје који узрокују прекршај, ће такође бити кривично одговорни.

Секција 63
Прекршаји од стране Јавног Службеника или Запосленог

63.1 Уколико јавни службеник намерно или више него једном случајно не поштује једну или више обавеза или захтева наметнутих овим законом или нормативним актом или наредбом валидно издатом према надлежности овог закона, тај јавни службеник или запослени у јавној управи ће бити отпуштени из јавне службе на период од најмање три (3) године.

63.2 Уколико јавни службеник или запослени јавне управе намерно не поштује једну или више обавеза или захтева наметнутих овим законом или нормативним актом или

наредбом валидно издатом према надлежности овог закона то лице ће подлећи административној казни од 10,000 Еура. Уколико тај намеран прекршај узрокује штету јавној управи и/или губитак јавног новца, тај јавни службеник или запослени ће бити одговоран за сву ту штету и губитке. Уколико тај намеран прекршај укључује поступке које чине кривично дело под општим кривичним законима и уредбама на Косову, та особа ће подлећи кривичном гоњењу.

63.3 Уколико јавни службеник или запослени јавне управе ненамерно не испоштује једну или више обавеза или дужности наметнутих овим законом или нормативним актом или наредбом валидно издатом према надлежности овог закона, и тај поступак узрокује штету јавној управи и/или губитак јавног новца, тај јавни службеник или запослени ће, уколико околности укључују велики немар или несмотреност, бити одговоран за штету и губитке.

Секција 64

Суспензија Јавних Службеника и Запослених

Уколико јавни службеник или запослени у јавној управи, подлегне судској процедури по питању оптужби да је тај службеник или запослени био укључен у догађај нелегалног утицаја описаног у Секција 62 или је намерно или ненамерно не испоштовао једну или више обавеза и дужности наметнутих овим законом или нормативним актом или наредбом валидно издатом под надлежности овог закона, суд може издати наредбу суспензије тог лица са његове или њене позиције док суд спроводи саслушање о оптужбама и донесе одлуку.

Секција 65

Прекршаји од стране других Лица

Уколико било које лице које није јавни службеник или запослени у јавној управи прекрши одредбе овог закона или нормативног акта или наредбе валидно издате под надлежности овог закона, то лице ће бити криво за кривично дело и мораће да плати казну у износу од 10,000 до 500,000 Еура; надлежни кривични суд ће имати дискрецију у одређивању тачног износа те казне, узимајући у обзир тачну природу прекршаја у питању. Уколико тај прекршај узрокује штету јавној управи и/или губитак јавног новца, то лице ће бити одговорно за сву штету и губитак. Уколико тај прекршај укључује понашање које чини злочин према општом кривичном закону и уредбама на Косову, то лице ће такође подлећи кривичном гоњењу под тим законима.

Секција 66

Ступање на Снагу

Овај Закон ступа на снагу даном проглашења од стране Специалног Представника Генералног Секретара.

Закон бр.2003/2
8 Маја 2003

Председник Скупштине Косова

Академик Неххат Даци

Распоред А

Одређени Ентитети

Сваки од следећих ентитети су “одређени ентитети” кои ће имати значење у складу са термима садасњег закона:

- 1) Пошта и Телекомуникације Косова
- 2) Банковна и Платежна Служба Косова
- 3) Косовска Електрична Управа
- 4) Ауторитет Приштинског Аеродрома
- 5) Косовске железнице

Распоред Б

Међународне Финансијске Институције

Следеће су међународне финансијске институције у складу са одредбама Секције 46.1 садасњег Закона:

- 1) Светска Банка за Реконструкцију и Развој као и остали цланови Групе Светске Банке
- 2) Европска Банка за Реконструкцију и Развој
- 3) Међународни Монетарни Фонд
- 4) Исламска Банка за Развој
- 5) Службене агенције за извоз и кредите за стране земље
- 6) Службене билатералне финансијске институције сртраних земаља